

**Kommunfullmäktige****2002-12-16****Plats och tid**Fullmäktiges sessionssal, Umeå  
Klockan 09.00-12.00, 13.00-18.15, 18.15-22.15**Beslutande**

Se separat lista

**Ersättare (ej tjänstgörande)** Se sidan 2.**Övriga deltagande**Ingalill Bengtsson, stadsledningskontoret  
Jan Björinge, stadsdirektör  
Olof Burström, ekonomidirektör  
Hans Byström, stadsledningskontoret  
Stig Lindström, jurist**Utses att justera**

Christer Paulsson (s)

Sven-Olov Edvinsson (c)

**Underskrifter  
Sekreterare****Paragrafer  
180-188**\_\_\_\_\_  
Agneta Flumé**Ordförande**\_\_\_\_\_  
Marie-Louise Rönmark**Justerande**\_\_\_\_\_  
Christer Paulsson\_\_\_\_\_  
Sven-Olov Edvinsson

---

**BEVIS**

Justerings har tillkännagivits genom anslag

**Organ**

Kommunfullmäktige

**Sammanträdesdatum**

2002-12-16

**Datum för anslags  
uppsättande****Datum för anslags  
nedtagande****Förvaringsplats  
för protokollet**

Stadsledningskontoret, kansliet

**Underskrift**\_\_\_\_\_  
Agneta Flumé

KF § 180

2002.648

293

Interpellation – Kvinnojouren och framtiden

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Britt-Marie Lövgren (fp) följande skriftliga interpellation till socialnämndens ordförande:

Under valrörelsen fick kvinnojouren via media ett löfte om att verksamheten skulle räddas tack vare utökade bidrag.

Trots upprepade påstötningar har dock inget svar kommit till kvinnojouren.

Situationen är nu så allvarlig att om inte något besked kommer kan jouren tvingas att avsevärt dra ner på verksamheten.

Eva Andersson, varför får inte kvinnojouren något svar?

Kommer de att få pengar så att de klarar verksamheten (helst med två anställda)?

Socialnämndens ordförande, Eva Andersson (s) avger följande skriftliga svar:

Kvinnojouren har av socialnämnden i september beviljats ett extra bidrag med 50 kkr för att klara sin verksamhet t o m febr -03.

I förslag till fördelning av föreningsbidragen för år 2003 föreslås Kvinnojouren få en kraftig ökning av bidraget till sin verksamhet med 100 kkr upp till 450 kkr. Tillsammans med lokalbidraget samt stödet till Kvinnohusföreningen innebär det att ca 43 % av anslaget på drygt 1,4 mkr till "sociala föreningar" går till Kvinnojouren / Kvinnohuset. Övriga 15-20 föreningar får dela på ca 57 %.

Utöver denna kraftiga bidragshöjning till kvinnojourens verksamhet pågår sedan en lång tid ett arbete att försöka anskaffa större och mera funktionella lokaler för i första hand

Kvinnojourns verksamheten och dess närstående arbetsgrupper. Att finna ett lämpligt stort hus, centralt beläget, med möjlig inflyttning i rimlig tid och dessutom till rimlig kostnad har tagit tid. I nuläget finns två intressanta objekt som i stort kan sägas uppfylla dessa krav och förhandlingar pågår med fastighetsägarna. Enligt planeringen kan under januari månad presenteras ett underlag för beslut om förhyrning av större och bättre lokaler för här aktuella verksamheter. Företrädare för Kvinnojouren är delaktiga i bedömningen av lokalobjekten och är positiva till dessa.

Större och bättre lokaler för Kvinnojouren bedöms innebära ökade lokalkostnader om ca 200 kkr / år och utgångspunkten för Socialnämnden är att göra det möjligt för Kvinnojouren att genomföra byte av lokaler så snart detta kan ske. Det troliga är därför att under 2003 så kommer Socialnämndens bidrag till Kvinnojouren att öka med närmare 300 kkr.

När det gäller Kvinnojourens verksamhet finns anledning att de tydligare än idag kan redovisa statistik över om kvinnorna kommer från Umeå, kommundelarna eller kranskommunerna. Rimligen bör det nyttjande som sker från kommundelar och kranskommuner även innebära att de är med och ekonomiskt bidrar till att Kvinnojouren kan fortsätta sitt viktiga arbete för utsatta kvinnor i Umeå med omnejd. Några kranskommuner har också lämnat bidrag under 2002. Kontakter och inbjudan har redan gått till kommundelar och kranskommuner men eftersom många kommuner befinner sig i ett "mellanvalstillstånd" kommer det nya året att underlätta kontakterna med rätt befattningshavare.

Av ovanstående framgår att förslag finns om att kraftigt öka verksamhetsbidraget för Kvinnojouren under år 2003 samt att Socialnämndens utgångspunkt är att kunna lösa den höjda lokalkostnaden som uppstår när Kvinnojouren kan erbjudas större o bättre lokaler. Tillsammans blir det en stor förbättring av Kvinnojourens förutsättningar för sitt arbete.

Arbetet fortsätter att tillsammans med övriga kommuner och kommundelar i regionen tillskapa mer resurser.

Besked har lämnats dels skriftligt via nämndsbeslut dels muntligt vid träffar med representanter med Kvinnojouren.

---

**KF**

Efter ytterligare inlägg av Britt-Marie Lövgren, Eva Andersson, Marianne Normark, Hélen Edlund, Eva Arvidsson, Ingrid Eriksson och Lasse Jacobson **beslutar kommunfullmäktige**

**att avsluta överläggningen om interpellationen.**

---

KF § 181

2002.665

750

Interpellation – Kommer det att bildas en familjecentral på Ersboda

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Kjell Bäckman (v) följande skriftliga interpellation till kommunstyrelsens ordförande:

Vad jag kan förstå finns det flera goda faktorer med en sk familjecentral. Där sammanförs tex Barnavårdscentral och annan vårdpersonal med socialsekreterare, öppen förskola och andra från kommunens ansvarsområden. Ett antal olika yrkesgrupper i samhällets support till barn och deras föräldrar blir på ett naturligt sätt tillgängliga för befolkningen. Fördelen ligger bland annat i att en sådan verksamhet tidigt upptäcker och kan förebygga olika problem och stödbehov för barnfamiljer.

Jag har under flera år från olika håll fått information om att det finns planer på en familjecentral på Ersboda. Jag har dessutom fått intrycket av att det råder stor politisk samstämmighet i kommunen kring att en sådan verksamhet behövs. Detta eftersom Socialnämnden verkat för en familjecentral och att det motionerats till fullmäktige om familjecentraler. Landstinget har väl också varit positivt i stora drag, och i Holmsund samarbetar kommunen och landstinget sedan förra våren i ett fungerande familjecentra.

Som nyvald i fullmäktige vill jag gärna få grepp om hur beslut i ett ärende av den här arten rör sig framåt i kommunen. Detta för att förstå hur beslut och genomförande bäst ska utformas och för att förstå orsaken till att någon familjecentral inte startats ännu på Ersboda?

Därför frågar jag:

- Vilka beslut har i kommunens olika delar fattats kring en familjecentral på Ersboda, och när fattades dessa beslut?
- Vad är orsaken till att någon sådan verksamhet inte startats ännu?
- Anser du att en familjecentral på Ersboda är något som bör prioriteras det närmaste året?

Kommunstyrelsens ordförande har överlämnat besvarandet till socialnämndens ordförande, Eva Andersson (s), som avger följande skriftliga svar:

I samband med att SAM-projektet (1997-2000) avslutades, beslutades som ett utvecklingsområde, att en familjecentral skulle starta på Ersboda. Beslut i socialnämnden att starta familjecentraler togs i december 2000 i samband med budget och socialtjänstplan. Övriga förvaltningar kan jag inte svara för.

Utifrån en gemensam verksamhetsidé som arbetats fram tillsammans med Ersboda Vårdcentral och skolkontoret sökte vi lokal i området. Huvudskälet till att vi ännu inte startat en familjecentral där är att det varit svårt att hitta lämplig lokal till en rimlig kostnad. Det är först i år som vi hittat en lokal som passar. (fd Ystarskolan) Verksamheterna som skall ingå i familjecentralen planerar nu hur dessa lokaler skall anpassas till verksamhetens behov. Vi är övertygande om att det blir en bra lokallösning till rimliga kostnader. Socialnämndens inriktning är att arbeta med mer förebyggande och öppen verksamhet och familjecentraler på Ersboda, Umedalen och Ålidhem är prioriterade verksamheter. Familjecentralen beräknas starta 1 september 2003.

**KF**

Efter ytterligare inlägg av Kjell Bäckman, Eva Andersson, Sven-Olov Edvinsson och Lasse Jacobson **beslutar kommunfullmäktige**

**att avsluta överläggningen om interpellationen.**

AU § 326

KS § 150

KF § 182

2002.663

042

Budget och verksamhetsplan för åren 2003-2005 samt  
investeringsplan för åren 2002-2006

Kommunstyrelsens arbetsutskott har framlagt förslag till budget och verksamhetsplan för åren 2003-2005 samt investeringsplan för åren 2002-2006.

Budgethandlingarna utsändes i särskild ordning inför kommunstyrelsens sammanträde.

## Yrkanden

**Lennart Holmlund (s):** Bifall till arbetsutskottets förslag, med följande förändring före kommunstyrelsen:

- *Lösning på färdtjänsttaxan inom den totala budgetramen,*
- *Ett förslag som ej belastar Musikskolan med 1 Mkr.*

**Britt-Marie Lövgren (fp):** Bifall till folkpartiets alternativa budgetförslag enligt bifogad skrivelse.

BILAGA

**Sven-Olov Edvinsson (c):** Bifall till centerpartiets alternativa budgetförslag enligt bifogad skrivelse.

BILAGA

**Anders Ågren (m):** Bifall till moderaternas alternativa budgetförslag enligt bifogad skrivelse.

BILAGA

## Propositionsordning

Arbetsutskottets förslag mot kristdemokraternas, moderaternas och centerpartiets yrkanden.

Bifall till Sven-Olov Edvinssons yrkande vad gäller ”att förändra budgetprocessen”.

Bifall till arbetsutskottets förslag i övrigt.

**AU**

**Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktiges beslut

att fastställa kommunstyrelsens arbetsutskotts förslag till nettokostnadsramar totalt för driftbudgeten för åren 2003-2005,

att fastställa kommunstyrelsens arbetsutskotts förslag till nettoinvesteringsramar totalt för investeringsplanen för åren 2002-2006,

att godkänna den totala omfattningen på investeringar som ingår i investeringsplanen för åren 2002-2003,

att fastställa kommunstyrelsens arbetsutskotts förslag till nettokostnadsramar 2003-2005 och nettoinvesteringsramar för åren 2002-2006 för respektive styrelse eller nämnd,

att fastställa kommunstyrelsens arbetsutskotts förslag till verksamhetsbudget för åren 2003-2005 för respektive styrelse eller nämnd,

att nämnder eller styrelser, som vill omfördela medel i större omfattning mellan olika program i verksamhetsbudgeten, måste innan en sådan omfördelning sker inhämta kommunstyrelsens arbetsutskotts godkännande till denna,

att verksamhetsbudget för åren 2003-2005 samt investeringsplan för åren 2002-2006 ska ligga som grund för kommande budgetdirektiv för åren 2004-2006/2007, samt  
att uppdra till kommunstyrelsen att förändra budgetprocessen så att samtliga politiska nämnder ges möjlighet att behandla



förvaltningarnas förslag till budgetdirektiv inför kommunfullmäktiges beslut i juni varje år.

#### **Reservationer**

Sven-Olov Edvinsson, Britt-Marie Lövgren och Anders Ågren reserverar sig mot beslutet med hänvisning till sina yrkanden.

#### **Kommunstyrelsens behandling av ärendet.**

#### **Yrkanden**

**Ordföranden** – Bifall till arbetsutskottets förslag med följande ändringar: ”att höja miniminivån i färdtjänstens egenavgift till 17 kr (ej 25 kr) och omfördela 1 Mkr från arbetsutskottets anslag för oförutsedda utgifter, utvecklingsanslaget till Färdtjänstnämnden, samt

att omfördela 500 000 kronor till Musikskolan från arbetsutskottets anslag för oförutsedda utgifter, utvecklingsanslaget och att 500 000 kronor skall omfördelas inom gymnasie- och vuxenutbildningsnämndens totala budgetram.

**Eva Arvidsson (v)** – Följande ändringar i arbetsutskottets förslag:

*”att-sats 1: Att öka nettokostnadsramar totalt för driftbudgeten för åren 2003-2005 med 28 Mkr per år utöver den av kommunstyrelsens arbetsutskotts föreslagna ramen genom att höja kommunalskatten med 20 öre.*

*att-sats 2: Att investeringsramen för 2004 skall utökas med 30 Mkr utöver förslaget från arbetsutskottet för byggnation avseende äldreboende i Hörnefors.*

#### **att-sats 4:**

- *Ramen på skolområdet utökas under 2003 med sammanlagt 20 Mkr. I förhållande till arbetsutskottets förslag innebär detta en kostnadsminskning med 5 Mkr.*

- *Ramen för socialnämnden för 2003 ökas med 26,6 Mkr. I förhållande till arbetsutskottets förslag innebär detta en kostnadsökning med 15,6 Mkr.*
- *Utökning av budgetramarna för kommundelsnämnder för insatser inom skolan och socialtjänstens områden med för Hörnefors 1,4 Mkr, för Sävar 1 Mkr och för Obbola/Holmsund 2 Mkr. I förhållande till arbetsutskottets förslag innebär detta en kostnadsökning med 4,4 Mkr.*
- *Riksdagen har fattat beslut om maxtaxa inom förskolan, utvidgning av förskoleverksamhet för 4-5-åringar samt maxtaxa för äldre. De merkostnader utöver statsbidragen detta medför skall ej direkt belasta berörd nämnd utan finansieras solidariskt inom hela den kommunala verksamheten. Förslaget är kostnadsneutralt då det endast innebär omfördelning mellan nämnder och verksamheter.*

**att-sats 5:**

1. *att av den utökade ramen för socialnämnden skall kvinnojourens anslag uppräknas så att det sammanlagt uppgår till 2 Mkr fr o m år 2003. Merkostnaden är ca 1 Mkr,*
2. *att av den utökade ramen för socialnämnden skall 5 Mkr satsas under år 2003 på åtgärder för att förkorta arbetstiden, genomföra olika försök med flexibel arbetstid och schemaläggning samt starta en fungerande personalpool. Denna riktade satsning beräknas, som ovan angivits kosta 5 Mkr per år under perioden 2003-2005 men samtidigt ge sådana organisationsvinster (minskad sjukskrivning, ökad arbetseffektivitet, minskat vikariebehov) som sammantaget innebär kostnadsminskningar om ett lika stort belopp. Vårt förslag är m a o kostnadsneutralt,*
3. *att inom föreslagen budgetram höja lönerna för de lägst avlönade grupperna inom socialtjänsten med sammanlagt 13 Mkr under år 2003,*
4. *att inom fritidsnämndens utgiftsområde införa ett utbildnings- och fortbildningsbidrag om 1 Mkr per år fr o m 2003. Bidraget skall finansieras genom en minskning av det av fullmäktige beslutade aktivitetsbidraget med motsvarande belopp,*
5. *att uppdra åt skolförvaltningen att förändra skolskjutsreglementet i kommunen så att barn till*

- vårdnadshavare med gemensam vårdnad och med växelvis boende ej missgynnas. reglerna skall jämväl omfatta kommundelsnämndernas ansvarsområde. Vi beräknar att detta skall medföra en merkostnad om ca 2 Mkr per år. Beloppet skall inrymmas inom den förstärkta ramen för skolan,*
- 6. att införa en s k skolpliktsavgift för att möjliggöra att fristående skolor och kommunalt drivna skolor skall kunna verka på mera jämställda villkor. Skolpliktsavgiften skall uttagas med 6-8% av de ca 66 miljoner som idag utbetalas till fristående skolor. Detta beräknas sålunda ge ett inkomstillskott på skolans område om ca 5 Mkr. Skolförvaltningen ger uppdraget att utforma behövt regelverk,*
  - 7. att det liggande uppdraget om former för ägande och förvaltning av fastigheter skall redovisas i mars månad 2003,*
  - 8. att politikerarvoden generellt minskas med 20% vilket ger en inkomstförstärkning om ca 2 Mkr per år. Härigenom inbesparade medel skall förstärka kommunstyrelsens post 'oförutsedda utgifter',*
  - 9. att de generella direktiv fastställda 2002-06-19 vilka uttalar ekonomistyrregeln att 'vid konflikt mellan mål och medel gäller medlen' skall upphöra. Regeln är idag så utformad att den ej gör undantag för de mål som fastställts i lagar och förordningar och som sålunda alltid måste inrymmas inom befintliga medel. Som en konsekvens härav yrkar vi vidare*
  - 10. att kommunfullmäktige uppdrar åt stadsledningskontoret att omforma här åsyftad ekonomistyrregel och framlägga förslag härom senast i januari år 2003."*

**att-sats 6:** *Att nämnder eller styrelser som vill omfördela medel i större omfattning mellan olika program i verksamhetsbudgeten måste innan en sådan omfördelning sker inhämta kommunstyrelsens godkännande till denna.*

**Vänsterpartiets** budgetskrivelse bifogas.

BILAGA

**Britt-Marie Lövgren (fp):** Bifall till Folkpartiets alternativa budgetförslag enligt bifogad skrivelse.

BILAGA

**Anders Ågren (m):** Bifall till moderaternas alternativa budgetförslag enligt bifogad skrivelse.

BILAGA

**Anders Sellström (kd)** Bifall till kristdemokraternas alternativa budgetförslag enligt bifogad skrivelse.

BILAGA

**Jabar Amin (mp):** Bifall till miljöpartiets alternativa budgetförslag enligt bifogad skrivelse.

BILAGA

**Sven-Olov Edvinsson (c):** Bifall till centerpartiets alternativa budgetförslag enligt bifogad skrivelse.

BILAGA

## Propositionsordning

### Skattesats

Arbetsutskottets förslag (oförändrad) mot vänsterpartiets förslag (höjning) mot moderata samlingspartiets förslag (sänkning). Bifall till arbetsutskottets förslag.

### Nettokostnadsramar totalt för driftbudget

Arbetsutskottets förslag mot i tur och ordning vänsterpartiets, folkpartiets, moderaternas, kristdemokraternas, miljöpartiets och centerpartiets yrkanden. Bifall till arbetsutskottets förslag.

### Nettoinvesteringsramar, totalt

Arbetsutskottets förslag mot vänsterpartiets, miljöpartiets och centerpartiets yrkanden. Bifall till arbetsutskottets förslag.

### Total omfattning, investeringar 2002-2003

Bifall till arbetsutskottets förslag.

### **Nettokostnadsramar/nettoinvesteringsramar för styrelser och nämnder**

Arbetsutskottets reviderade förslag mot i tur och ordning vänsterpartiets, folkpartiets, moderaternas, kristdemokraternas, miljöpartiets och centerpartiets yrkanden. Bifall till arbetsutskottets förslag.

### **Verksamhetsbudget för styrelser och nämnder**

Vänsterpartiets yrkanden 10 punkter – avslag mot bifall.

Punkt 1 – avslag.

Punkt 2 – avslag.

Punkt 3 – avslag

Punkt 4 – avslag.

Punkt 5 – avslag.

Punkt 6 – avslag.

Punkt 7 – avslag.

Punkt 8 – avslag.

Punkt 9 – avslag. Votering begärs.

### **Voteringsproposition**

Ja-röst för avslag.

Nej-röst för bifall.

### **Omröstningsresultat**

Med **12 ja-röster** (Lennart Holmlund, Britt-Marie Lövgren, Marie-Louise Rönnmark, Christer Lindvall, Eva Andersson, Mikael Berglund, Åsa Ögren, Mikolaj Gladzki, Sven-Olov Edvinsson, Pernilla Djärv, Anders Ågren och Anders Sellström) mot **2 nej-röster** (Eva Arvidsson och Daniel Kallos) och **1 ledamot** (Jabar Amin) som **avstår från att rösta** beslutar kommunstyrelsen att avslå yrkandet.

### **Omfördelning av medel mellan olika program i verksamhetsbudgeten**

Arbetsutskottets reviderade förslag mot vänsterpartiets yrkande.  
Bifall till arbetsutskottets förslag.

### **Uppdrag – Avslag mot bifall**

#### ***Folkpartiets yrkanden***

Minskat anslag till Folkets Hus med 3 Mkr. Avslag. Votering begärs.

### **Voteringsproposition**

Ja-röst för avslag.  
Nej-röst för bifall.

### **Omröstningsresultat**

Med **8 ja-röster** (Lennart Holmlund, Marie-Louise Rönmark, Christer Lindvall, Eva Andersson, Mikael Berglund, Åsa Ögren, Eva Arvidsson och Daniel Kallos) mot **7 nej-röster** (Britt-Marie Lövgren, Mikolaj Gladzki, Sven-Olov Edvinsson, Pernilla Djärv, Anders Ågren, Anders Sellström och Jabar Amin) beslutar kommunstyrelsen att avslå yrkandet.

Ta fram en plan för hur kön till förskolan kan lösas på kort och lång sikt. Bifall.

Ta fram en plan för hur situationen för ”klinikfärdiga” och personer som har fått beslut om särskilt boende ser ut samt vilka åtgärder som behöver vidtas för att förbättra situationen. Avslag.

Utreda förutsättningarna att sälja hela eller delar av de kommunala bolagen. Avslag.

Lägga ut hela eller delar av Ultras verksamhet på entreprenad.  
Avslag.

Uppmuntra privata fastighetsägare att bygga mer i Umeå. Bifall.

Översyn av stödet till Umeå Folkets hus och andra lokalhållare,  
med instämmande av miljöpartiet. Avslag.

### ***Centerpartiets yrkanden***

Fastställa maximalt antal barn i förskolans barngrupper för att  
förhindra negativa effekter för såväl barn som personal. Avslag.

### ***Moderata Samlingspartiets yrkanden***

Göra alla skolor och förskolor till fria skolor med eget ansvar för  
personal, lokaler och budget. Avslag.

Införa ett aktivt val av skola och ett avskaffande av  
upptagningsområdena. Avslag.

Införa en neutral skolpeng. Avslag.

Omstrukturera ledningsorganisationen i skolan genom att ta bort  
för- och grundskolechefstjänsterna. Avslag.

Rätt för föräldrar att välja barn- och fritidsomsorgsform. Avslag.

Införa barnomsorgspeng för förskoleverksamheten. Avslag.

Införa tidsrelaterad taxa inom skol- och barnomsorgen. Avslag.

Införa etableringsfrihet i barnomsorgen. Avslag.

Utforma system med hemtjänstcheck. Avslag.

Konkurrensutsätta 20 procent av äldreomsorgens verksamhet.  
Avslag.

Upphandla kollektivtrafik i konkurrens. Avslag.

Uppdra till UKF att försälja 49 % av aktierna i Umeå Energi. Avslag.

Införda plan för försäljning av delar av AB Bostadens hyresbestånd. Avslag.

### ***Miljöpartiets De Gröna yrkanden***

Aktivt erbjuda alla kommunanställda arbetstidsförkortning enligt den s k Växjömodellen. Avslag.

Ta fram en handlingsplan för ökad och förbättrad konsumentrådgivning. Avslag.

Ta fram ett handlingsprogram för ökat medborgarinflytande t ex för lokala folkomröstningar. Avslag.

Ordna offentliga frågestunder för kommunalråden 1 gång / månad. Avslag.

Arbeta fram nåbara konkreta förslag för att motarbeta den etniska diskrimineringen. Avslag.

Verka för att lokala slakterier etableras för att motverka långa transporter. Avslag.

Utveckla fler områden i Umeå som ekologiska stadsdelar. Avslag.

Utreda möjligheten till vägtullar. Avslag.

Införa gratis parkering för bilar som går på icke fossila bränslen. Avslag.

Utreda kostnader samt besparingar för gratis kollektivtrafik. Avslag.



***Kristdemokraternas yrkanden (BILAGA)***

Huvudprinciper inom förskolan. Avslag.

Huvudprinciper inom familjedaghemsvksamheten. Avslag.

Huvudprinciper inom grundskolan. Avslag.

Huvudprinciper inom det sociala området. Avslag.

**Verksamhetsbudget m m grund för budgetdirektiv för åren 2004-2006/2007**

Bifall till arbetsutskottets reviderade förslag.

**KS**

**Kommunstyrelsens förslag:**

**Kommunfullmäktige beslutar**

att slutligt fastställa kommunens skattesats för år 2003 till oförändrat 22,60 per skattekrone,

att fastställa kommunstyrelsens arbetsutskotts förslag till nettokostnadsramar totalt för driftbudgeten för åren 2003-2005,

att fastställa en höjning av miniminivån i färdtjänstens egenavgift till 17 kr från 2003,

att fastställa kommunstyrelsens arbetsutskotts förslag till nettoinvesteringsramar totalt för investeringsplanen för åren 2002-2006,

att godkänna den totala omfattningen på investeringar som ingår i investeringsplanen för åren 2002-2003,

att fastställa kommunstyrelsens arbetsutskotts förslag till nettokostnadsramar 2003-2005 och nettoinvesteringsramar för åren 2002-2006 för respektive styrelse eller nämnd,

att fastställa kommunstyrelsens arbetsutskotts förslag till verksamhetsbudget för åren 2003-2005 för respektive styrelse eller nämnd,

att nämnder eller styrelser, som vill omfördela medel i större omfattning mellan olika program i verksamhetsbudgeten, måste innan en sådan omfördelning sker inhämta kommunstyrelsens arbetsutskotts godkännande till denna,

att verksamhetsbudget för åren 2003-2005 samt investeringsplan för åren 2002-2006 ska ligga som grund för kommande budgetdirektiv för åren 2004-2006/2007, samt

att uppdra till kommunstyrelsen att förändra budgetprocessen så att samtliga politiska nämnder ges möjlighet att behandla förvaltningarnas förslag till budgetdirektiv inför kommunfullmäktiges beslut i juni varje år.

att uppdra till för- och grundskolenämnden att ta fram en plan för hur kön till förskolan kan lösas på kort och lång sikt.

att uppdra till kommunstyrelsen att uppmuntra privata fastighetsägare att bygga mer i Umeå.

### **Reservationer**

Vänsterpartiet, Folkpartiet, Moderata Samlingspartiet, Kristdemokraterna, Miljöpartiet och Centerpartiet under återopande av sina respektive yrkanden.

### **Röstförklaring från Sven-Olov Edvinsson (c)**

"Vänsterpartiets förslag beträffande nettokostnadsramar för resp styrelse och nämnd innebär att en ny princip introduceras när det gäller den politiska styrningen av de politiska nämnderna. Centerpartiet vill i detta sammanhang göra följande röstförklaring:

Centerpartiet vill behålla de politiskt valda nämndernas självständighet inom ramen för ett system med rambudget. Partierna har genom sin representation möjlighet till samordning och profilering.

Centerpartiet anser det vara viktigt att nämnderna har ansvaret för hur ramarna disponeras för att åstadkomma största möjliga flexibilitet och göra det meningsfullt för såväl de politiskt förtroendevalda och resp. förvaltningsledning. Nämndernas roll kommer att förstärkas ytterligare i samband med budgetprocessen förändras så att nämnderna kommande år utifrån en helhetsperspektiv får möjlighet att behandla förvaltningarnas underlag inför kommunfullmäktiges behandling av budgetdirektiven i juni varje år. Ökad grad av direktstyrning från kommunfullmäktige låser nämnderna i flera delbudgetar. Därför motsätter vi oss vänsterpartiets budgetteknik utan att vi därmed tagit ställning i varje enskild fråga i vänsterpartiets förslag."

---

### **Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.**

#### **Följande yttrar sig:**

Lennart Holmlund, Britt-Marie Lövgren, Eva Arvidsson, Sven-Olov Edvinsson, Anders Ågren, Anders Sellström, Nina Björby, Ingrid Eriksson, Marianne Normark, Eva Andersson, Hélen Edlund, Lasse Jacobson, Sture Eriksson, Margareta Rönngren, Anders Sjölund, Hans-Christer Jonsson, Anna Hedlund, Lars Weinehall, Owe Persson, Eric Bergner, Mikael Berglund, Ari Leinonen, Örjan Mikaelsson, Gunilla Jönsson, Tamara Spiric, Ulrika Edman, Per-Olov Johansson, Gunilla Tjernberg, Amanda Johansson, Jabar Amin, Gunilla Berglund och Erik Danielsson.

Jurist Stig Lindström lämnar sakupplysningar.

#### **Yrkanden**

**Lennart Holmlund (s)** yrkar bifall till kommunstyrelsens förslag.

**Britt-Marie Lövgren (fp)** yrkar bifall till folkpartiets alternativa budgetförslag enligt tidigare inlämnad skrivelse.

**Eva Arvidsson (v)** yrkar bifall till vänsterpartiets alternativa budgetförslag enligt tidigare inlämnad skrivelse.

**Sven-Olov Edvinsson (c)** yrkar bifall till centerpartiets alternativa budgetförslag enligt tidigare inlämnad skrivelse.

**Anders Ågren (m)** yrkar bifall till moderata samlingspartiets alternativa budgetförslag enligt tidigare inlämnad skrivelse.

**Anders Sellström (kd)** yrkar bifall till kristdemokraternas alternativa budgetförslag enligt tidigare inlämnad skrivelse.

**Nina Björby (mp)** yrkar bifall till miljöpartiets alternativa budgetförslag enligt tidigare inlämnad skrivelse.

**Ingrid Eriksson (rätt)** yrkar bifall till rättvisepartiet socialisternas alternativa budgetförslag enligt inlämnad skrivelse.

**Anders Sjölund (m)** yrkar att kommunfullmäktige beslutar att inte tillåta att yrkande 6 (skolpliktsavgift) i vänsterpartiets budgetalternativ ställs under proposition.

### **Propositionsordning**

**Skolpliktsavgift** (*Anders Sjölunds yrkande*)

Bifall mot avslag. Bifall. Votering begärs.

### **Voteringsproposition**

Ja-röst för bifall.

Nej-röst för avslag.

### **Omröstningsresultat**

Med 50 ja-röster mot 14 nej-röster och en ledamot som avstår från att rösta beslutar kommunfullmäktige att inte ställa vänsterpartiets yrkande om skolpliktsavgift under proposition. BILAGA

### **Skattesats**

Ordföranden ställer proposition på kommunstyrelsens förslag mot vänsterpartiets mot moderata samlingspartiets yrkande och finner att kommunfullmäktige beslutat i enlighet med kommunstyrelsens förslag. Votering begärs.

### **Voteringsproposition**

#### **Huvudförslag**

Kommunstyrelsens.

#### **Motförslag**

Vänsterpartiets mot moderata samlingspartiets.

Kommunfullmäktige beslutar att anta vänsterpartiets yrkande som motförslag.

### **Voteringsproposition i huvudvoteringen**

Ja-röst för kommunstyrelsens förslag.

Nej-röst för vänsterpartiets yrkande.

### **Omröstningsresultat**

Med 50 ja-röster mot 8-nej-röster och 7 ledamöter som avstår från att rösta beslutar kommunfullmäktige att bifalla kommunstyrelsens förslag. BILAGA

### **Verksamhetsbudget, investeringsplan m.m**

Ordföranden ställer proposition på kommunstyrelsens förslag i övrigt samt folkpartiets, vänsterpartiets, centerpartiets, moderata

samlingspartiets, kristdemokraternas, miljöpartiets och rättvisepartiet socialisternas yrkanden och finner att kommunfullmäktige beslutat i enlighet med kommunstyrelsens förslag.

### **Uppdrag (avslag mot bifall)**

#### ***Vänsterpartiets yrkanden***

*Räkna upp kvinnojourernas anslag. Avslag.*

*Av den utökade ramen för socialnämnden satsa 5 Mkr under 2003 på åtgärder för att förkorta arbetstiden, med instämmande av miljöpartiet. Avslag.*

*Höja lönerna för de lägst avlönade grupperna inom socialtjänsten. Avslag.*

*Inom fritidsnämnden införa ett utbildnings- och fortbildningsbidrag och finansiera detta genom en minskning av aktivitetsbidraget, med instämmande av moderaterna Avslag. Votering begärs.*

### **Voteringsproposition**

Ja-röst för avslag.

Nej-röst för bifall.

### **Omröstningsresultat**

Med 51 ja-röster mot 12 nej-röster och 2 ledamöter som avstår från att rösta beslutar kommunfullmäktige att avslå yrkandet.

**BILAGA**

*Förändra skolskjutsreglementet, med instämmande av miljöpartiet och rättvisepartiet socialisterna. Avslag.*

För- och grundskolenämnden tar bort meningen ”föräldrar ska erbjudas möjligheten att minst en gång per termin informeras skriftligt....”. Avslag. Votering begärs.

**Voteringsproposition**

Ja-röst för avslag.

Nej-röst för bifall.

**Omröstningsresultat**

Med 50 ja-röster mot 14 nej-röster och 1 ledamot som avstår från att rösta beslutar kommunfullmäktige att avslå yrkandet.

BILAGA

*Redovisa uppdraget om former för ägande och förvaltning av fastigheter senast i mars månad 2003.* Avslag.

*Minska politikerarvoden generellt med 20%, med instämmande av miljöpartiet.* Avslag. Votering begärs.

**Voteringsproposition**

Ja-röst för avslag.

Nej-röst för bifall.

**Omröstningsresultat**

Med 50 ja-röster mot 15 nej-röster beslutar kommunfullmäktige att avslå yrkandet.

BILAGA

*Att ekonomistyrregeln ”vid konflikt mellan mål och medel gäller medlen” ska upphöra,* med instämmande av kristdemokraterna och miljöpartiet. Avslag. Votering begärs.

**Voteringsproposition**

Ja-röst för avslag.

Nej-röst för bifall.

### **Omröstningsresultat**

Med 46 ja-röster mot 19 nej-röster beslutar kommunfullmäktige att avslå yrkandet.

BILAGA

*Förslag till ny ekonomistyrregel senast i januari 2003, med instämmande av miljöpartiet. Avslag.*

*Nämnder eller styrelser som vill omfördela medel i större omfattning måste inhämta kommunstyrelsens godkännande, med instämmande av rättvisepartiet socialisterna. Avslag.*

*Merkostnader vad gäller maxtaxa inom förskolan m m ska finansieras solidariskt inom hela de den kommunala verksamheten. Avslag.*

### **Folkpartiets yrkanden**

*Minskat anslag till Folkets Hus med 3 Mkr, med instämmande av centerpartiet, moderata samlingspartiet och kristdemokraterna. Avslag. Votering begärs.*

### **Voteringsproposition**

Ja-röst för avslag.

Nej-röst för bifall.

### **Omröstningsresultat**

Med 33 ja-röster mot 24 nej-röster och 8 ledamöter som avstår från att rösta beslutar kommunfullmäktige att avslå yrkandet.

BILAGA

*Ta fram en plan för hur situationen för "klinikfärdiga" och personer som har fått beslut om särskilt boende ser ut samt vilka åtgärder som behöver vidtas för att förbättra situationen, med instämmande av moderata samlingspartiet. Avslag.*



*Utreda förutsättningarna att sälja hela eller delar av de kommunala bolagen, med instämmande av moderata samlingspartiet. Avslag.*

*Lägga ut hela eller delar av Ultras verksamhet på entreprenad. Avslag.*

*Översyn av stödet till Umeå Folkets hus och andra lokalhållare, med instämmande av miljöpartiet. Avslag.*

*Utreda möjligheten att genomföra Backenprojektet. Avslag.*

### ***Centerpartiets yrkanden***

*Fastställa maximalt antal barn i förskolans barngrupper för att förhindra negativa effekter för såväl barn som personal, med instämmande av folkpartiet och miljöpartiet. Avslag.*

### ***Moderata Samlingspartiets yrkanden***

*Göra alla skolor och förskolor till fria skolor med eget ansvar för personal, lokaler och budget, med instämmande av folkpartiet. Avslag. Votering begärs.*

### **Voteringsproposition**

Ja-röst för avslag.

Nej-röst för bifall.

### **Omröstningsresultat**

Med 44 ja-röster mot 16 nej-röster och 5 ledamöter som avstår från att rösta beslutar kommunfullmäktige att avslå yrkandet.

BILAGA

*Införa ett aktivt val av skola och ett avskaffande av upptagningsområdena, med instämmande av folkpartiet. Avslag.*

*Införa en neutral skolpeng. Avslag.*

*Omstrukturera ledningsorganisationen i skolan genom att ta bort för- och grundskolechefstjänsterna, med instämmande av folkpartiet Avslag.*

*Rätt för föräldrar att välja barn- och fritidsomsorgsform, med instämmande av folkpartiet. Avslag.*

*Införa barnomsorgspeng för förskoleverksamheten, med instämmande av folkpartiet. Avslag.*

*Införa tidsrelaterad taxa inom skol- och barnomsorgen, med instämmande av folkpartiet. Avslag.*

*Införa etableringsfrihet i barnomsorgen, med instämmande av folkpartiet. Avslag.*

*Utforma system med hemtjänstcheck, med instämmande av folkpartiet. Avslag.*

*Konkurrensutsätta 20 procent av äldreomsorgens verksamhet, med instämmande av folkpartiet. Avslag.*

*Upphandla kollektivtrafik i konkurrens, med instämmande av folkpartiet. Avslag. Votering begärs.*

### **Voteringsproposition**

Ja-röst för avslag.

Nej-röst för bifall.

### **Omröstningsresultat**

Med 42 ja-röster mot 23 nej-röster beslutar kommunfullmäktige att avslå yrkandet.

BILAGA

*Uppdra till UKF att försälja 49 % av aktierna i Umeå Energi, med instämmande av folkpartiet. Avslag.*

*Införda plan för försäljning av delar av AB Bostadens hyresbestånd, med instämmande av folkpartiet. Avslag.*

***Kristdemokraternas yrkanden***

*Huvudprinciper inom förskolan. Avslag.*

*Huvudprinciper inom familjedaghemsvksamheten. Avslag.*

*Huvudprinciper inom grundskolan. Avslag. Votering begärs.*

**Voteringsproposition**

Ja-röst för avslag.

Nej-röst för bifall.

**Omröstningsresultat**

Med 46 ja-röster mot 4 nej-röster och 15 ledamöter som avstår från att rösta beslutar kommunfullmäktige att avslå yrkandet.

BILAGA

*Huvudprinciper inom det sociala området. Avslag.*

***Miljöpartiets De Gröna yrkanden***

*Aktivt erbjuda alla kommunanställda arbetstidsförkortning enligt den s k Växjömodellen. Avslag.*

*Ta fram en handlingsplan för ökad och förbättrad konsumentrådgivning, med instämmande av vänsterpartiet och rättvisepartiet socialisterna. Avslag.*

*Ta fram ett handlingsprogram för ökat medborgarinflytande t ex för lokala folkomröstningar. Avslag. Votering begärs.*

**Voteringsproposition**

Ja-röst för avslag.

Nej-röst för bifall.

### Omröstningsresultat

Med 51 ja-röster mot 7 nej-röster och 7 ledamöter som avstår från att rösta beslutar kommunfullmäktige att avslå yrkandet.

BILAGA

*Ordna offentliga frågestunder för kommunalråden 1 gång/månad.*  
Avslag.

*Arbeta fram nåbara konkreta förslag för att motarbeta den etniska diskrimineringen.* Avslag. Votering begärs.

### Voteringsproposition

Ja-röst för avslag.

Nej-röst för bifall.

### Omröstningsresultat

Med 52 ja-röster mot 8 nej-röster och 5 ledamöter som avstår från att rösta beslutar kommunfullmäktige att avslå yrkandet.

BILAGA

*Verka för att lokala slakterier etableras för att motverka långa transporter,* med instämmande av vänsterpartiet Avslag.

*Utveckla fler områden i Umeå som ekologiska stadsdelar,* med instämmande av vänsterpartiet. Avslag.

*Utreda möjligheten till vägtullar.* Avslag. Votering begärs.

### Voteringsproposition

Ja-röst för avslag.

Nej-röst för bifall.

### Omröstningsresultat

Med 57 ja-röster mot 4 nej-röster och 4 ledamöter som avstår från att rösta beslutar kommunfullmäktige att avslå yrkandet.

BILAGA

*Införa gratis parkering för bilar som går på icke fossila bränslen, med instämmande av vänsterpartiet och kristdemokraterna. Avslag.*

*Utreda kostnader samt besparingar för gratis kollektivtrafik, med instämmande av vänsterpartiet. Avslag. Votering begärs.*

### **Voteringsproposition**

Ja-röst för avslag.

Nej-röst för bifall.

### **Omröstningsresultat**

Med 49 ja-röster mot 16 nej-röster beslutar kommunfullmäktige att avslå yrkandet.

BILAGA

### ***Rättvisepartiet socialisternas yrkanden***

*Avskriva samtliga underskott för styrelser och nämnder för 2002. Avslag. Votering begärs.*

### **Voteringsproposition**

Ja-röst för avslag.

Nej-röst för bifall.

### **Omröstningsresultat**

Med 53 ja-röster mot 5 nej-röster och 7 ledamöter som avstår från att rösta beslutar kommunfullmäktige att avslå yrkandet.

BILAGA

*Inleda kampanj i syfte att pressa riksdag och regering till att höja statsbidragen till kommuner och landsting. Avslag.*

*I budgetdirektiven stryka följande punkter:*

1. punkt 2 under rubriken "Mål för Umeås utveckling".
2. Följande punkter under rubriken "ständiga förbättringar"
  - Alternativa driftformer med konkurrensinslag
  - Ompröva/slopa verksamheter

- Anpassad avgiftsfinansiering
- Produktivitetsökning

Avslag.

Avslå budgetberedningens förslag att lägga ett generellt krav på alla verksamheter att genomföra s k produktivitetsförbättringar. Avslag.

Avslå förslaget att ge styrelser och nämnder i uppdrag att skapa s k intraprenader. Avslag.

Omarbeta direktiven så att det tydligt framgår att kommunen ser negativt på balanskravet och att detta också framförs till regeringen, Avslag.

Skriva in följande formuleringar under avsnittet om Personalpolitiken "vid omorganisationer, privatiseringar, entreprenadutsättningar och andra förändringar ska förslagen i god tid gå ut på arbetsplatsremiss. Stor hänsyn ska tas till de anställdas synpunkter när beslut fattas". När det gäller privatiseringar ska de anställda ges vetorätt. Avslag.

Utreda behovet av tvåspråkig personal inom äldreomsorgen, liksom möjligheterna att inrätta äldreboende med tvåspråkig personal för de största språkgrupperna. Avslag.

Utreda behovet av stadsdelssatsningar vad gäller närservice, mötesplatser som t ex lokalt förankrade ungdomsgårdar, fritid och kultur. Avslag.

Utreda och projektera för skollokaler på Tomtebo för årskurs 6-9. Avslag.

Upprätta handlingsplan för att upptäcka och stödja barn som bevittnar våld i familjen. Avslag. Votering begärs.

### **Voteringsproposition**

Ja-röst för avslag.

Nej-röst för bifall.

### Omröstningsresultat

Med 49 ja-röster mot 13 nej-röster och 3 ledamöter som avstår från att rösta beslutar kommunfullmäktige att avslå yrkandet.

BILAGA

Slutligen beslutar kommunfullmäktige att bifalla kommunstyrelsens förslag i övrigt.

**KF**

### Kommunfullmäktige beslutar

**att slutligt fastställa kommunens skattesats för år 2003 till oförändrat 22,60 per skattekrona,**

**att fastställa kommunstyrelsens arbetsutskotts förslag till nettokostnadsramar totalt för driftbudgeten för åren 2003-2005,**

**att fastställa en höjning av miniminivån i färdtjänstens egenavgift till 17 kr från 2003,**

**att fastställa kommunstyrelsens arbetsutskotts förslag till nettoinvesteringsramar totalt för investeringsplanen för åren 2002-2006,**

**att godkänna den totala omfattningen på investeringar som ingår i investeringsplanen för åren 2002-2003,**

**att fastställa kommunstyrelsens arbetsutskotts förslag till nettokostnadsramar 2003-2005 och nettoinvesteringsramar för åren 2002-2006 för respektive styrelse eller nämnd,**

**att fastställa kommunstyrelsens arbetsutskotts förslag till verksamhetsbudget för åren 2003-2005 för respektive styrelse eller nämnd,**

**att nämnder eller styrelser, som vill omfördela medel i större omfattning mellan olika program i verksamhetsbudgeten, måste innan en sådan omfördelning sker inhämta kommunstyrelsens arbetsutskotts godkännande till denna,**

**att verksamhetsbudget för åren 2003-2005 samt investeringsplan för åren 2002-2006 ska ligga som grund för kommande budgetdirektiv för åren 2004-2006/2007, samt**

**att uppdra till kommunstyrelsen att förändra budgetprocessen så att samtliga politiska nämnder ges möjlighet att behandla förvaltningarnas förslag till budgetdirektiv inför kommunfullmäktiges beslut i juni varje år.**

**att uppdra till för- och grundskolenämnden att ta fram en plan för hur kön till förskolan kan lösas på kort och lång sikt.**

**att uppdra till kommunstyrelsen att uppmuntra privata fastighetsägare att bygga mer i Umeå.**

### **Reservationer**

Vänsterpartiet, Folkpartiet, Moderata Samlingspartiet, Kristdemokraterna, Miljöpartiet, Centerpartiet och Rättvisepartiet socialisterna under åberopande av sina respektive yrkanden.



AU § 314

KS § 151

KF § 183

2002.261

611

### Införande av allmän förskola för fyra- och femåringar

Stadsledningskontoret anför i skrivelse 2002-11-18 följande:

Skollagens allmänna bestämmelser om allmän förskola för fyra- och femåringar träder i kraft den 1 januari 2003. Allmän förskola innebär att kommunen alla fyra- och femåringar garanteras en avgiftsfri förskolepedagogisk verksamhet som omfattar minst 525 timmar om året från och med det år då barnet fyller 4 år. Den allmänna förskolan är obligatorisk för kommunen medan den är frivillig för barnet att delta i.

Umeå kommun inklusive kommundelarna får 14 mkr i statsbidrag för införandet av allmän förskola. Med en avgiftsminskning på 25 % för alla fyra- och femåringar i kommunens förskolor och familjedaghem minskar kommunens intäkter med ca 3,8 mkr.

### **Särskilda kommentarer**

Skolstyrelsen har i förslag till beslut om införande av allmän förskola för fyra- och femåringar beslutat föreslå fullmäktige att för barn i familjedaghem erbjuds vårdnadshavare att välja mellan att ha platsen kvar i familjedaghem eller att börja i allmän förskola med tillhörande övrig omsorgstid i förskolans verksamhet.

I propositionen maxtaxa och allmän förskola m.m (1999/2000:129 s 20) anges tydligt att även fyra- och femåringar som är inskrivna i familjedaghem ska erbjudas plats i allmän förskola. Förskolan ska för dessa barn ses som ett komplement till familjedaghemmet och samverka med detta. Ett nära samarbete mellan dagbarnvårdarna och personalen i förskolan bör eftersträvas.

En möjlig tolkning av ovanstående är att kommunen måste erbjuda de barn som vistas på familjedaghem möjlighet att 525 timmar per år gå i allmän förskola. Det kan medföra att skolstyrelsens krav på

att föräldrarna måste byta tillsynsform för att få delta i allmänna förskolan kan strida mot lag.

Skolstyrelsens protokoll och tjänsteskrivelse samt Sävar kommunalförvaltnings tjänsteskrivelse bifogas protokollet.

BILAGOR

Arbetsutskottet ger stadsledningskontoret i uppdrag att före kommunstyrelsens sammanträde se över lagligheten och förtydliga förslaget till beslut.

AU

**Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

**att** allmän förskola omfattande 525 tim/år för fyra- och femåringar erbjuds inom förskolan. För barn i familjedaghem erbjuds vårdnadshavare att välja mellan att ha platsen kvar i familjedaghem eller att börja i allmän förskola med tillhörande övrig omsorgstid i förskolans verksamhet

**att** avgiftsreducering på 25 % ges till alla barn som är placerade i förskolor och familjedaghem, samt

**att** ge skolstyrelsen i uppdrag att ta fram riktlinjer för allmän förskola

**Kommunstyrelsens behandling av ärendet:**

Stadsledningskontoret anför i skrivelse 2002-12-03 följande:

Skolstyrelsen har i förslag till beslut om införande av allmän förskola för fyra- och femåringar beslutat föreslå fullmäktige att för barn i familjedaghem erbjuda vårdnadshavare att välja mellan att ha platsen kvar i familjedaghem eller att börja i allmän förskola med tillhörande övrig omsorgstid i förskolans verksamhet.

I propositionen maxtaxa och allmän förskola m.m (1999/2000:129 s 20) anges tydligt att även fyra- och femåringar som är inskrivna i familjedaghem ska erbjudas plats i allmän förskola. Förskolan ska för dessa barn ses som ett komplement till familjedaghemmet och samverka med detta. Ett nära samarbete mellan dagbarnvårdarna och personalen i förskolan bör eftersträvas. För att verksamhet som drivs av dagbarnvårdare (familjedaghem) ska godkännas som allmän förskola krävs dels en pedagogiskt utbildad ledning, dels att den bedrivs i särskild grupplokal tre timmar per dag.

Enligt Kommunförbundets tolkning innebär detta att kommunen också måste erbjuda de barn som vistas på familjedaghem möjlighet till 525 timmar i allmän förskola. Skolstyrelsens krav på att föräldrarna måste byta tillsynsform för att få delta i den allmänna förskolan är således inte förenlig med lagen. Däremot är kommunen inte skyldig att svara för transporten mellan familjedaghem och förskola. Detta ansvar kan således kommunen lägga på de föräldrar som väljer kombinationen familjedaghem och förskola.

Stadsledningskontorets bedömning är att kommunen inte erhåller full kostnadstäckning från staten för det samlade införandet av maxtaxa i barnomsorgen och den allmänna förskolan för 4-5-åringar. Framför allt har volymökningarna till följd av maxtaxan blivit betydligt större än beräknat. Den allmänna förskolan kan förväntas leda till ytterligare volymökningar. Mot bakgrund av att skolstyrelsen 2002 uppvisar stora underskott i sin verksamhet kommer den föreslagna taxesänkningen på 25 procent att ytterligare förvärra den ekonomiska situationen för förskolan/skolan

## Yrkanden

**Ordföranden m fl** föreslår följande tillägg:

att familjedaghem kan bedriva allmän förskola med 3 timmar per dag under förutsättning av pedagogiskt utbildad ledning och särskild grupplokal.

**Daniel Kallos (v)** med instämmande av **Jabar Amin (mp)** yrkar följande ändring i att-sats 1, sista meningen. *Kommunen* ansvarar för transport mellan familjedaghem och skola.

**Daniel Kallos (v)** yrkar även följande ändring i att-sats 2: att en avgiftsreducering på 33 % ges till alla fyra- och femåringar.....

### Propositionsordning

Ordförandens tillägg. Bifall.

Arbetsutskottets förslag mot Daniel Kallos m fl yrkande (ändring att-sats 1). Bifall till arbetsutskottets förslag.

Arbetsutskottets förslag mot Daniel Kallos yrkande (ändring i att-sats 2). Bifall till arbetsutskottets förslag.

**KS**

**Kommunstyrelsens förslag:**

### Kommunfullmäktige beslutar

**att** allmän förskola omfattande 525 tim/år för fyra- och femåringar erbjuds inom förskolan. För barn i familjedaghem erbjuds antingen en övergång till förskola eller en kombination av familjedaghem och förskola där så är praktiskt genomförbart. Föräldrarna ansvarar då för transport mellan familjedaghem och förskola,

**att** en avgiftsreducering på 25 % ges till alla 4-5-åringar i såväl förskolor, som familjedaghem till följd av införandet av avgiftsfri allmän förskola,

att familjedaghem kan bedriva allmän förskola med 3 timmar per dag under förutsättning av pedagogiskt utbildad ledning och särskild grupplokal, samt

**att** ge för- och grundskolenämnden i uppdrag att i samråd med kommundelsnämnderna ta fram riktlinjer för allmän förskola i övrigt.

### Reservationer

Vänsterpartiet och Miljöpartiet under åberopande av yrkandet.

### Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.

### Följande yttrar sig:

Britt-Marie Lövgren, Lennart Holmlund, Gunilla Tjernberg, Ingrid Eriksson, Stefan Nordström, Margareta Rönngren, Tamara Spiric, Sven-Olov Edvinsson, Jabar Amin, Mikael Berglund och Anders Sjölund.

### Yrkanden

Efter ajournering föreslår **gruppledarna** följande revidering av kommunstyrelsens förslag:

*”att allmän förskola omfattande 525 tim/år för fyra- och femåringar erbjuds inom förskolan. För barn i familjedaghem erbjuds antingen en övergång till förskola eller en kombination med familjedaghem,*

*att föräldrarna ansvarar för transport mellan familjedaghem och förskola,*

*att en avgiftsreducering på 25 % ges till alla 4-5-åringar i såväl förskolor, som familjedaghem till följd av införandet av avgiftsfri allmän förskola,*

*att familjedaghem kan bedriva allmän förskola med 3 timmar per dag, samt*

*att ge för- och grundskolenämnden i uppdrag att i samråd med  
kommundelsnämnderna ta fram och fastställa var för sig riktlinjer  
för allmän förskola”.*

**Eva Arvidsson (v) och Nina Björby (mp)** yrkar även att andra att-  
satsen skall ha följande lydelse:

*”att kommunen ansvarar för transport mellan familjedaghem och  
förskola”.*

### **Propositionsordning**

Kommunstyrelsens reviderade förslag mot Eva Arvidssons m fl  
yrkande. Bifall till kommunstyrelsens reviderade förslag. Votering  
begärs.

### **Voteringsproposition**

Ja-röst för kommunstyrelsens reviderade förslag.

Nej-röst för Eva Arvidssons m fl yrkande.

### **Omröstningsresultat**

Med 49 ja-röster mot 13 nej-röster beslutar kommunfullmäktige att  
bifalla kommunstyrelsens reviderade förslag. BILAGA

**KF**

### **Kommunfullmäktige beslutar**

**att allmän förskola omfattande 525 tim/år för fyra- och  
femåringar erbjuds inom förskolan. För barn i familjedaghem  
erbjuds antingen en övergång till förskola eller en kombination  
med familjedaghem,**

**att föräldrarna ansvarar för transport mellan familjedaghem  
och förskola,**

**att en avgiftsreducering på 25 % ges till alla 4-5-åringar i såväl  
förskolor, som familjedaghem till följd av införandet av  
avgiftsfri allmän förskola,**

**att familjedaghem kan bedriva allmän förskola med 3 timmar per dag, samt**

**att ge för- och grundskolenämnden i uppdrag att i samråd med kommundelsnämnderna ta fram och fastställa var för sig riktlinjer för allmän förskola.**

---

**Reservation**

Vänsterpartiet och miljöpartiet under återopande av sitt gemensamma yrkande.

---

AU § 316

KS § 152

KF § 184

599.2002

406

Förslag till taxeförändringar 2003 – VA och avfall

UMEVA har inkommit med begäran om taxeförändringar för 2003.

Stadsledningskontoret/Ekonomi anför i skrivelse 2002-11-20 följande:

Styrelsen för UMEVA har beslutat att föreslå kommunfullmäktige en förändring av taxorna för VA och Avfall för år 2003.

För VA föreslås en sänkning av taxan för anläggningsavgifter samt för kunder utanför verksamhetsområdet med avtalstaxa i syfte att gynna nybyggnation samt anpassa vattentaxan så att den närmare ansluter till taxan inom verksamhetsområdet.

För va-kunder inom verksamhetsområdet föreslås ingen förändring.

För Avfall föreslås en höjning av taxan med ca 2,8 mkr. Den nya taxan innebär en kostnadsökning av totalt ca 8 %. Den nya taxan redovisas i bilaga.

Protokoll från Umeå Vatten och Avfall AB och Förslag till avfallstaxa i Umeå 2003 exkl. moms bifogas protokollet.

BILAGOR

AU

**Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

**att** fastställa taxorna för VA och Avfall år 2003 enligt förslag.



### **Kommunstyrelsens behandling av ärendet.**

#### **Yrkande**

**Anders Ågren (m)** – att taxorna för VA och Avfall fastställs, med den förändringen att lägenhetsavgiften avskaffas och viktavgiften instället ökas med 45 öre.

#### **Propositionsordning**

Arbetsutskottets förslag mot Anders Ågrens yrkande. Bifall till arbetsutskottets förslag.

**KS**

#### **Kommunstyrelsens förslag:**

#### **Kommunfullmäktige beslutar**

att fastställa taxorna för VA och Avfall år 2003 enligt förslag.

### **Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.**

#### **Följande yttrar sig:**

Stefan Nordström, Lennart Holmlund, Sven-Olov Edvinsson och Nina Björby.

#### **Yrkanden**

**Stefan Nordström (m)** med instämmande av **Nina Björby (mp)** – att taxorna för VA och Avfall fastställs, med den förändringen att lägenhetsavgiften avskaffas och viktavgiften istället ökas med 45 öre.

#### **Propositionsordning**

Kommunstyrelsens förslag mot Stefan Nordströms m fl yrkande. Bifall till kommunstyrelsens förslag. Votering begärs.

**Voteringsproposition**

Ja-röst för kommunstyrelsens förslag.

Nej-röst för Stefan Nordströms m fl yrkande.

**Omröstningsresultat**

Med 51 ja-röster mot 10 nej-röster beslutar kommunfullmäktige att  
bifalla kommunstyrelsens förslag.

BILAGA

**KF**

**Kommunfullmäktige beslutar**

**att fastställa taxorna för VA och Avfall år 2003 enligt förslag.**

---

**Reservation**

Moderata samlingspartiet och miljöpartiet under åberopande av sitt  
gemensamma yrkande.

---

AU § 317

KS § 153

KF § 185                      2002.589                      000

Taxor för kopia av allmän handling

Stadsledningskontoret anför i skrivelse 2002-11-14 följande:

Umeå kommun fastställde 1974 nu gällande nivå för de avgifter som förvaltningar kan ta ut när enskilda begär kopia av allmän handling. 1992 fastställdes en avgiftsförordning för statliga myndigheter som också omfattar andra medier än pappersdokument. Svenska Kommunförbundet rekommenderar att kommunala taxor utarbetas utifrån denna förordning.

Stadsledningskontorets skrivelse med förslag till taxor bifogas protokollet. BILAGOR

**AU**

**Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att anta taxor för kopiering av allmänna handlingar utifrån SFS 1992:191 Avgiftsförordningen

att till kommunstyrelsen delegera uppdraget att fortlöpande revidera taxor utifrån förändringar i avgiftsförordningen

att efter kommunfullmäktiges antagande av nya taxor genom ett ägandedirektiv föreskriva de kommunala bolagen att tillämpa den taxa kommunfullmäktige fastställt.

**KS**

**Kommunstyrelsens förslag:**

Enligt arbetsutskottet.

**KF**

**Kommunfullmäktige beslutar**

**att anta taxor för kopiering av allmänna handlingar utifrån  
SFS 1992:191 Avgiftsförordningen**

**att till kommunstyrelsen delegera uppdraget att fortlöpande  
revidera taxor utifrån förändringar i avgiftsförordningen**

**att efter kommunfullmäktiges antagande av nya taxor genom  
ett ägandedirektiv föreskriva de kommunala bolagen att  
tillämpa den taxa kommunfullmäktige fastställt.**

---

*Kommunfullmäktige**2002-12-16*

---

KF § 186

2002.148

214

Avsägelse – ledamot i kommunfullmäktige – Abdi Hanad

Abdi Hanad (oberoende) har i skrivelse 2002-12-12 avsagt sig uppdraget som ledamot i kommunfullmäktige,

---

**KF****Kommunfullmäktige beslutar****att bevilja Abdi Hanad begärt entledigande.**

---

KF § 187

Anmälningssärenden

Kommunstyrelsens protokoll 2002-12-03.

Länsstyrelsens beslut – Överklagande av kommunfullmäktiges beslut att anta detaljplan för del av Backen 8:1 (Länsstyrelsen avslår överklagandena).

---

KF § 188

Umeå kommuns miljöpris 2002

Efter lunchuppehållet, kl 13.15 delas årets miljöpris ut.

Priset skall gå till berömvärda insatser för miljö och hållbar utveckling.

Juryn har bestått av kommunalråd Marie-Louise Rönmark, stadsdirektör Jan Björinge, miljöchef Britt-Marie Långström och miljöinformatör Rolf Ideskog.

Priset utdelas till Esam AB följande motivering:

*Med kompass och helhetssyn har Esam AB, under många år, likt en lots styrt mot det hållbara samhället.*

*”Esams nätverksbyggande, vägledning och utbildningsinsatser ligger bakom många andra företags insatser för miljö- och hållbar utveckling. Esam AB har också i internationella sammanhang på ett förtjänstfullt sätt lyft fram Sverige och Umeå som föregångare i fråga om hållbar utveckling.”*